

Постскрипtum для українців у діаспорі: Книжку видало Наукове-дослідне Товариство Української Термінології. 192 ст., ціна 10 долларів, пересилка 1.50. Купувати в українських книгарнях або замовляти у Сoffії Десяк: 281 Wilder Ave, Slåten Island, N. Y. 10306.

ХРИЩЕННЯ РУСИ-УКРАЇНИ 988

Репродукція великої, 50 x 100 см., кольорової картини мистця ЮРІЯ КОЗАКА

- Картина прикрасить Вашу хату на Тисячоліття Хрищення України, або
- може бути прекрасним дарунком з тієї ж нагоди.

ЦІНА: 25 ам., або 30 кан. дол. — разом з пересилкою.

Замовлення з чеком або „моїм ордером“ слати на адресу:

UKRAINIAN CANADIAN ART FOUNDATION

2118-A Bloor Street West, Toronto, Ont., Canada M6S 1M8

Нова збірка поезій

Наталі Лівницької-Холодної

„ПОЕЗІЇ СТАРІ І НОВІ“

редакція Богдана Бойчука,

видання Союзу Українок Америки

Можна набувати в

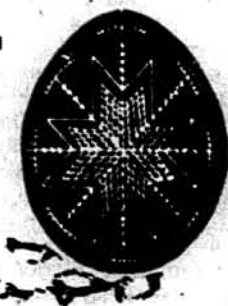
СОЮЗІ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

108 Друга Авеню, Нью-Йорк, Н. Я. 10003

Тел.: (212) 533-4848

Ціна — \$15.00 амер. дол.

Приймається оголошення

СВЯТОЧНИХ
ВЕЛИКОДНІХ
ПОБАЖАНЬ
у „Свободі“

Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує Вшановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, Купців і все Громадянство передати свої традиційні святочні привітання у більшості Великодньому числі, що зайдуть у найдавший заступини світу.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолошень:

1 цаль через 1 шпальту	\$ 7.00
1 цаль через 2 шпальти	10.00
2 цалі через 2 шпальти	20.00
3 цалі через 2 шпальти	30.00
4 цалі через 2 шпальти	40.00
5 цалі через 2 шпальти	50.00
6 цалі через 2 шпальти	60.00

та в інших розмірах

ОГОЛОШЕННЯ ПРИЙМАЄТЬСЯ
до 6-го КВІТНЯ 1987 р.

Оголошення святочних побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

Друкарня СВОБОДИ
приймає на постійну працюРОБІТНИКІВ
до висилки газет та інших
друкарських робіт

Години праці від 8-ої до 4:30 по пол.
Знання української мови обов'язкове.
Добрі умови праці і бонуси.

Голоситися особисто:

СВОБОДА

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

Тел.: (201) 434-0237

НАЯГАРСЬКИЙ ОКРУЖНИЙ КОМІТЕТ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ

повідомляє, що

в суботу, 25-го квітня 1987 р., о год. 2:30 по пол.
в залі Української (Ст. Катеринс) Кредитівки
при 118 Наягара вул., СТ. КАТЕРИНС, Онт., Канада
відбудуться

РІЧНІ ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ
НАЯГАРСЬКОЇ ОКРУГИ

в яких повинні взяти участь голови, секретарі, касири й інші
урядовці та конвенційні делегати наступних Відділів:

Бісмилл ч. 403; Торопль ч. 412; Ст. Катеринс ч. 427, 454; Наягара он де Лейк ч. 488; Велланд ч. 481; Гримблз ч. 451; Гемилтон ч. 416, 458 і 482

ПРОГРАМА ЗБОРІВ:

1. Відкриття
2. Вибір Президії
3. Відчитання і прийняття протоколу минулорічних Зборів
4. Звіт членів Округної Управи і Відділових секретарів
5. Дискусія над звітами і ухвалення абсолютної Управи
6. Вибір Округної Управи на 1987 рік
7. Доповідь членів ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС
8. Обговорення плану праці в бачущому році
9. Внески й залити та закриття Зборів

В нарадах візьмуть участь:

мр Іван Геврик, головний директор для Канади
Володимир Квас, головний радник УНС

Велимишановних Урядовців Відділів та Делегатів просимо
відложити в цей день всі інші заняття і прибути точно на
Збори. Ріст і розбудова Українського Народного Союзу
вимагає нашої зустрічі і спільної праці.

За ОКРУЖНУ УПРАВУ:

о. Михайло Блаженко, почесний голова
Ефим Смальченко, секретар

д-р Богдан Дюпінський, голова
Михайло Боровський, касир

Найкращий дарунок

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ —
НЕОБХІДНА КНИЖКА ДОМА І В ШКОЛІ!

ПОДБАЙТЕ.

щоби в кожній публічній бібліотеці була
повна і стисла двотомна

Енциклопедія України
В АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ

Гом I	ЦІНА:	\$ 75.00
Гом II		\$ 85.00
Кто замовить ОБА ТОМИ платити		\$140.00

включно з пересилкою

Замовлення і належність ТІЛЬКИ ЧЕКАМИ або ГОШТОВИМИ ПЕРЕКАЗАМИ (М. О.) слати

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

30 Montgomery Street • Jersey City, N.J. 07302

НЬЮЙОРКСЬКА ПРОВІДНА КРАМНИЦЯ КОВБАС
ТА НІМЕЦЬКІ СПЕЦІАЛЬНОСТІ

SCHALLER & WEBER

Дім якостей — Різні м'ясні вироби, свіже м'ясо
до варення і печення, ковбаски, шинки.

13 ВЕЛИКИХ КРАМНИЦЬ 13

NEW YORK — 1654 Second Avenue (85-86 Sts.)
RIDGEWOOD — 56-54 Myrtle Avenue
ASTORIA — 28-28 Steinway Avenue
FRANKLIN SQUARE, L.I. — 981 Hempstead Tpk
FLUSHING, N.Y. — 41-06 Main Street
FLORAL PARK, L.I. — 259 — 17 Hillside Avenue
EAST NORTHPORT, L.I. — 250-A Lark Field Rd
WHITE PLAINS, N.Y. — The Cheese Pitt, 200 Hamilton Avenue
NANUET, N.Y. — Nanuet Mall Shopping Cent., Route 59
DANBURY, Conn. — Danbury Gourmet, 296 Main Street
NORWOOD, Mass. — Meat and Wursthaus, 101 Central Street
WAYNE, N.J. — 1234 Willowbrook Mall
FARMINGTON, Conn. — Hans and Fritz Deli, 270 Farmington Avenue

TR 9-3047
VA 1-7068
AS 4-3210
437-7677
HI 5-2552
343-6116
(516) 757-0801
(914) 949-0226
(914) 623-4265
(203) 744-6857
(617) 769-2895
(201) 785-0542
(203) 677-7000

Український Народний Союз
пошукує досвідчених

АГЕНТІВ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

І
ЗАГАЛЬНИХ
АГЕНТІВ-ПРОДАВЦІВ

зі знанням української і англійської мов
на окупії
Чикаго, Нью-Йорк, Торонто, Філадельфія,
північного Нью-Йорку і Нової Англії
з метою розбудовувати і керувати мережами
агентів-продавців в тих округах.

- Впроваджуючі інформації
- Платити у формі позички
- Відсотки від комісового
- Всі бонуси

Звертайтесь до:

H.P. Floyd, National Sales Director
Ukrainian National Association, Inc.
30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302
Tel.: (201) 451-2200

СПОРТОВІ ВІСТІ

Редактор Олександр Твардовський

УСО „Тризуб“ —
„Америка“ С. К. 5:0

Були це першескі змагання Мейджор дивізії пенсильванської ліги, які відбулися в неділю, 15-го березня ц. р. У звітній зустрічі наша дружина мала значну перевагу, що її напад зумів втілювати в перемогу. Вже до перерви „Тризуб“ провадив 2:3. Після перерви наша дружина збільшила konto черговими трьома голами. А. Зілько здобув в цих змаганнях свій черговий „гет трик“ — три голи. Б. Санторо — два.

УСО „Тризуб“ першун
східної Пенсильванії за
аматорську чашу ЗСА
УСО „Тризуб“ — „Фенікс“
С. К. 5:4(1:1)

В неділю, 22-го березня ц. р., відбулися у Філадельфії фінальні змагання Східної Пенсильванії за аматорську чашу ЗСА. Ці завзяті змагання, до яких „Фенікс“ виступив у зміщеному складі, проходили протягом 120-ти хвилин і кожен з двох команд не довели до змагання рішального голя, суддя призначив серію карних стріляв, в якій „Тризуб“ здобув переможний вислід 5:4 і таким чином став першун Східної Пенсильванії. Чергові змагання за цю чашу „Тризуб“ відбуде в столиці ЗСА — Вашингтоні в першому районі Вірджинії — Вашингтоні.

У звітних змаганнях, як в нормальному часі, так і в догрівці 2х15 хвилин, „Тризуб“ мав значну перевагу і створив логічний до змагання голя, але ним разом не задоволюючи нашим чоловічим стрільцями голя, які з найближчої віддали не попадали до цілі. Шойно в 25-й хвилині Санторо з подачі Зільки відкрив konto для нашої дружини 1:0. Треба відмітити, що в цих змаганнях химерним виявився суддя, який чомусь робив рішення проти „Тризуба“. У 60-й хвилині він навіть за невелику провинку усунув з гри червоною картою змагуна „Тризуба“ і наша дружина грала десятикою до кінця змагання. У 85-й хвилині „Фенікс“ зумів вирівняти вислід — 1:1. В 30-хвилинній догрівці, не зважаючи на ослаблений склад, „Тризуб“ далі тримав ініціативу, створив критичні ситуації під воротами суперників, однак вислід гри не змінився.

В рішальній серії карних голів для „Тризуба“ здобув: А. Зілько, Гавнер, Козак, Насер і Говард. Крім них в складі „Тризуба“ виступали: Гоя, Прончак, Чин, Ізабелла, Герматій, Сесак, Фріят, Ковальчук. Провідник дружини М. Юрчак, тренер Ю. Літинський.

Яр. Ко.

Жіноча відбиванкова
дружина УСВТ „Ч. Січ“
першун турніру ЮСВБ

У суботу, 21-го березня ц. р., в м. Лівінгстоні, Нью-Джерсі, відбувся традиційний турнір „Лівінгстон Стрікс“, санкціонований Відбиванковою Асоціацією ЗСА. В цьому турнірі взяло участь усіх 15 дружин — 10 жіночих і 5 чоловічих.

Жіноча дружина „Ч. Січ“ виступала в сильній „А“ класовій підгрупі п'ятиклубів, в якій здобула нагороди першун. На початку змагання проходили круговою системою, в яких „Ч. Січ“ перемогла: Лівінгстон „Стрікс“ 15:13, 15:10; „Пруденшіл“ В. К. 15:6, 15:8; „Ля Дук“ 15:5, 15:4 і ремісувала з клубом „Джекс“ 9:15, 15:4.

У фінальній зустрічі за чемпіонат турніру „Ч. Січ“ перемогла „Джекс“ вислідом 15:11, 15:9. Склад „Ч. Січ“: С. Гейлі-Моравська, С. Лопатовська, Е. Май, М. Орел, О. Буратинська, Ш. Файн, Л. Гутрій, М. Вашкевич.

УСВТ „Ч. Січ“ — „ІСТАНБУЛ“ С. К. 8:2

В неділю, 22-го березня ц. р., перша дружина „Ч. Січ“ розпочала лігові змагання за чемпіонат 1-ої дивізії Гарден Стейт Ліги. В цій зустрічі, що відбулася в місті Нью-Брансвіку „Січовики“ здобули високу перемогу 8:2.

Нові першуні Нью-Джерсі за аматорську чашу ЗСА вповні володіли ініціативою, створили численні можливості, з яких напад здобув 8 голів.

Капітан дружини Андрій Бакун здобув свій черговий „гет трик“ (три голи), Каміка-2, Чейно-2 і Ігор Чижович. Крім них у складі „Ч. Січ“ виступали: Хамуляк, Роміло, Павлюк, Брігиза, Б. Бакун, Д. Мазур, Д. В. Бакун, Ансальмо, Провідник Вол. Бакун.

УСВТ „Ч. Січ“ II — „Карбіс“ С. К. 1:0

Цими першескими змаганнями II-ої дивізії Гарден Стейт Ліги, що відбулися в неділю, 22-го березня ц. р., молодші „Січовики“ розпочали другу половину сезону.

У звітних змаганнях з лідером II-ої дивізії наші футболісти показали гарну й завзяту гру, в якій, особливо в другій половині, мали перевагу, завдяки якій Мурса з подачі Науменка здобув переможний голя. Після цієї перемоги „Ч. Січ“ займає в показнику таблиці ігор третє місце.

Склад „Ч. Січ“ II: Т. Науменко, Б. Саліван, В. Науменко, Ю. Гбур, Б. Науменко, Я. Твардовський, Б. Гбур, М. Мурса, В. Фіцджеральд, Дж. Алміла, П. Алміла, М. Прайс. Провідник Віктор Науменко.

УСК Нью-Йорк-Юніон

Ленсерс С. К. — 1:2

У неділю, 22-го березня ц. р. I-ша дружина УСК відбула поїзку до Юніон, Нью-Джерсі, де зустріла в змаганнях за чашу Саундерса Космополітальної Ліги місцевий клуб „Юніон, Ленсерс“. До цих змаганнях наша дружина виступила в ослабленому складі, в якому бракувало кількох чільних футболістів, що в дорозі до Нью-Джерсі автомобілем натрапили на перешколу і не змогли приїхати на час змагання.

Все таки, граючи в ослабленому складі, дружина УСК домінувала на гриші, створила ряд добрих нагод до здобуття голів, однак другорядні напасники не зуміли вповні їх використати і таким чином зазнала закономірної поразки. Єдиного голя для УСК, в 30-й хвилині здобув Караско з подачі Коваленка. Шеперд перерву німі вирізняли 1:1. Після перерви гра проходила в більшості на половині господарів, напасники УСК і особливо Караско, кількакратно були в зручній позиції один на один з воротарем німців, однак безнадійно перестрілювали понад і поруч воріт господарів. В одному з нечисленних „сольових“ рейдів напасник німців несподівано після м'яч поруч нашого воротаря в сітку воріт і цим самим здобув переможного голя.

С. К.

Найсильніші...

(Закінчення з 1 ст. 2)

причиною тих неспокоїв були більше національні, ніж релігійні почуття. Більше релігійні, аніж ідеологічні-політичні погляди. Та для Москви, які б причини того заворушення не були, всі вони для неї небезпечні.

Події в Казахстані показували, що мусульмани виявляють більший спротив до поширюваного московського комунізму і безбожництва-атеїзму, як християни. А це тому, що мусульманська віра є суцільна, проста, зрозуміла і практична, а то й „фанатична“.

Коли один закордонний кореспондент розмовляв з татариним у „Парку Культури“ в Москві, він спитав його: „Чи ти є мусульманин?“ „Так, я є мусульманин“, відповів він. „Чи ти практикуєш свою релігію?“ „Розуміється!“ „Молюсь п'ять разів кожного дня“.

„А що ти думаєш про туєтніх (треба розуміти російських — СЖ) атеїстів-безбожників?“ „Вони є нижчі від собак!“

Це, що сталося нещодавно в столиці Казахстану Алма-Ата, — пишуть західні газети — є малим вступом до майбутніх великих національних клопотів для Москви. А це кажує на те, що росіяни не будуть спроможні зруйнувати весь Союзетський Союз, цілу московську, тепер комуністичну імперію.

Цього не могли доконати московські царі, цього також не вдалося доконати й московським комуністичним ватажками.

Любов Колесняк

ДЗЕРКАЛА

НОВЕЛІ

Ціна: \$13.00 з пересилкою
Мешканці стейту Нью-Джерсі зобов'язані 6% стейтського податку

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

• SERVICE •

The Ukrainian Restaurant & Caterers

132 2nd Ave. (St. N.Y.) N.Y. 10003

212-533-6765

PRIVATE PARTIES

Christenings • Graduations

Showers • Weddings

Anniversaries

Meetings and Wakes

• FUNERAL DIRECTORS •

ПАМ'ЯТНИКИ

з різних гранітів, ставимо на цвинтарі св. Андрія в Банд Брук, св. Духа в Гемптонбургу, та інших

ВІДОМА СОЛІДНА ФІРМА

Cypress Hills Monuments

Власник — українське ВОЛОДИМИР БІЛАНСКИЙ

К. М. КАРДОВИЧ

О. ЛЮБЧЕВСКА

800 Jamaica Avenue

Brooklyn, N.Y. 11208

Tel.: (718) 277-2332

Відкрито кожного дня, в суботу включно, від 9 до 5 по пол.

в неділю від 10 до 4 по пол.

На безкоштовній евакуації вантажів, раво заїжджати до Вашого дому з проєктами в порадах.

• FUNERAL DIRECTORS •

SENKO FUNERAL HOME

213 Bedford Avenue, Brooklyn, N.Y. (718) 283-4416

HEMPSTEAD FUNERAL HOME

89 Peninsula Blvd., Hempstead, L.I. (516) 481-7460

24 HOURS A DAY

HURYN MEMORIALS

ВИБИРАЄМО НА ЗАМОВЛЕННЯ ТА ВИМОТОВУЄМО НАЙКРАЩОЇ ЯКОСТІ

ПАМ'ЯТНИКИ

в столиці Нью-Йорку, включно з цвинтарем св. Духа в Гемптонбургу, Н. Я., св. Андрія в Банд Брук, Н. Я., Пайн Буш в Кергонсоні та Глен Спей, Н. Я.

Ми пропонуємо особисті послуги та поради у Вашому домі.

За двома ми представником слід телефонувати:

IWAN HURYN

P.O. Box 121

Hempstead, N.Y. 10916

(914) 427-2684

BONDIAN REKSHYNSKYJ

45 East 7th Street

New York, N.Y. 10003

(212) 477-6523

FARKA COMPANY

26 First Avenue, New York, N.Y. 10009

Tel.: (212) 473-3550

НА СВЯТА: ВЕЛИКИЙ ВИБІР ДАРУНКІВ — карамели, різьби, вишивки, картонки.

НА ПРОДАЖ

Примір — що варто наслідувати? Друге замовлення від тої самої особи.

Дякую за всі

ВІДКОПИЯ ВИРОВИ.

Чуюся краще, особливо тепло-робиться на душі, що є людина, яка турбується за здоров'я інших. Дай Вам Боже багато літ. Вислано \$30.00. Прошу ще раз вислати пачку, включно з книжкою Ганни Черній.

Н. Ріба, Сиріжко, Н. Я.

Такі листи, це захоплення до роботи. Пишіть до:

M. SURMACH

169 W. Saddle River Rd.

Saddle River, N.J. 07458

• ДО ВІНАЙМУ •

ДО ВІНАЙМУ — FOR RENT

5 KIMHAT

на 3-му поверсі

в Джерсі Сіті, Н. Дж.

Телефонувати (201) 798-1984 між 6-11 веч.

• BUSINESS SERVICE •

ГРОШІ ДО СССР

1 РУБЕЛЬ

ВКЛЮЧАЄ ВСЕ

\$1.95

(Включено доставка і забезпечення)

(Мінімальне замовлення — 30 руб.)